

2 PETER 1 NLET

THE LETTER WRITER AND HIS ADDRESSEES

¹ From: Simeon Peter, a slave and an apostle¹ of Jesus the Anointed,²

To: the ones who, by agency of us have obtained as *their portion* a faith with the same privileges in connection with a righteousness from the God *Who is ours* and a savior, Jesus the Anointed.

PETER'S BLESSING

2 For YOU may grace and peace be made full in connection with a full recognition of the God and of Jesus, the Lord *Who is ours*, ³ inasmuch as to us are ALL THINGS by means of the divine power *that is His*:

- *that is*, the *things* pertaining to life and an excellent reverence toward God,
- a power having been lastingly given to us by means of the Full Recognition of the One Who called us with glory³ and excellence⁴,
- 4 by means of which *things* He has lastingly given the precious *things* to us – even greatest promises⁵, in order that by means of these you might become partakers of a divine constitution, having escaped from the Corruption *which is* in connection with an ordering⁶ of *things* with covetousness!

PETER ENUMERATES FRUITS TO SUPPLY

TO THE FAITH THAT IS OURS

5 And now, just this: *being* ones having brought in all zeal besides, *lavishly* furnish –

- in addition to the Faith⁷ *that is yours* bring in the Moral Excellence besides,
- in addition to the Moral Excellence bring in the Knowing besides,
- 6 in addition to the Knowing bring in the Mastery of Oneself besides,

¹ 'apostle' – a transliteration of the Greek word ἀπόστολος. It might be translated as 'messenger, ambassador, or envoy'. i.e. one sent out by an authority with a message.

² 'Anointed' – usually transliterated as 'Christ'

³ 'glory' – virtues that give us a high estimate of someone.

⁴ 81% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'by means of glory and excellence' here instead of 'by means of His own glory and excellence'.

⁵ 81.6% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'the precious things to us – even greatest promises' here. On the basis of 6.6% the NU has 'the precious and greatest to us promises'.

⁶ 87% of the Greek manuscripts, including the best line of

- in addition to the Mastery of Oneself bring in the Patient Remaining Under Trials besides,
- in addition to the Patient Remaining Under Trials bring in the Excellent Reverence toward God besides,
- 7 in addition to the Excellence Reverence toward God, bring in the Brotherly Affection besides,
- in addition to the Brotherly Affection bring in the Love⁸ besides.

PETER EXPLAINS THE SIGNIFICANCE OF THESE FRUITS

8 For, while these are coming into being for you and are becoming more than enough, it brings you into a state of being neither idle nor fruitless in regard to the Full Recognition of the Lord *Who is ours* – Jesus the Anointed.

9 For, as for one who does not set these things before himself, he is blind – *that is to say*, being one who is short-sighted – having yielded to a forgetfulness of the Cleansing from the former moral failures *that are his*⁹.

PETER URGES ZEAL

10 Therefore, more and more, brothers, be zealous to be making the Calling and Selection *that are YOURS* firm for yourselves.

For, while doing these things, you shall by no means at any time stumble.

11 For, in this way the entrance into the eternal Kingdom of the Lord *that is ours* and of a savior – *namely*, Jesus the Anointed – shall be richly furnished for you.

PETER IS DETERMINED

THAT HIS READERS HAVE REMINDERS OF THE TRUTH

12 Therefore, I shall not be negligent¹⁰ to always remind you concerning these *things*, although *you are* ones who are lastingly knowing and *ones who* have been lastingly made fast by means of the Truth, *since it is* present with *you*.

transmission (f35), have 'an ordering' (with no definite article). On the basis of 1% the NU has 'the order'.

⁷ All of these fruit in verses 5-7 are listed as a single word in Greek and are articulated as though they are well-known names of concepts.

⁸ 'the Love' – i.e. the love of intelligence and full understanding which is always coupled with a strong, corresponding purpose and action, in spite of the self-sacrifice that it requires (Lenski).

⁹ 'the Cleansing from the former moral failures that are his' – Another beautiful way of referring to Baptism with Water?

¹⁰ 95.8% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'shall not be negligent' here instead of 'shall be destined'.

13 Now, I regard *it* right, as long as I am in this – *namely*, the tent – to stir you up by means of a reminder, 14 having lastingly known that the getting rid of the tent *that is* mine is swiftly *coming*, just as also the Lord *Who is* ours, Jesus *the* Anointed, has shown me.

15 So, I shall be zealous also *that* on any occasion you *shall* have, after the departure *that is* my own, *the wherewithal such that* the Remembrance of these things be brought about for yourselves.

PETER EXPLAINS THE ORIGIN

OF THE APOSTLES' EXCELLENT ANNOUNCEMENT

16 For, *it was* NOT after having followed myths which had been lastingly *and* cleverly devised that we made known to you the power and presence of the Lord *Who is* ours, Jesus *the* Anointed, rather, after having become *men* who had been admitted to the highest mysteries of the befitting magnificence of that *One*.

PETER CITES A PRIME EXAMPLE OF WHAT THE APOSTLES
WITNESSED

17 For *instance*, having received from God *the* Father honor and glory¹¹, for Him such a *great* sound of a voice was borne along¹² by the Magnificently Befitting Glory¹³: "This One is –

- the Son *that is* Mine,
- the Beloved One¹⁴,

with regard to Whom I, *for My part*, am well-pleased!"

18 And, we, *for our part*, heard this – *that is*, the sound of a voice from heaven was being borne along *as by a wind* – while being with Him on the Mountain – *namely*, the holy one¹⁵.

PETER FURTHER DESCRIBES

THE NATURE OF THE APOSTLES' EXCELLENT
ANNOUNCEMENT

19 And so, we have the Prophetic Word more firmly established, toward which you are doing well *in* turning *your minds*, as toward a lamp which is shining in a squalid place, until day shines through *the squalor with*

the clearest light and a light-bringer might arise in the hearts *that are* yours, 20 while realizing this first *of all*: that every gift of expounding *the will of God* in writing did not come about as a release from oneself.

21 For, NOT by the will of a man at any time was a gift of expounding *the will of God*¹⁶ borne along *as by a wind*.

Rather,

- ones who are being borne along *as by a wind* – *that is*, by a Spirit, *the Holy Spirit*,
 - *namely*, holy ones of God¹⁷,
- such* men spoke.

¹¹ 'glory' – *that is*, 'beaming attributes which give others a high estimation of Him'.

¹² 'was borne along' – This same Greek verb (forms of φέρω) appears again in verse 18 and twice in verse 21.

¹³ 'the Magnificently Befitting Glory' seems to be a reference to the Holy Spirit (cf. verse 21).

¹⁴ 98.8% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'This One is the Son *that is* Mine, the beloved One' here instead of 'the Son *that is* Mine, the beloved One *this One is*'.

¹⁵ 97.6% of the Greek manuscripts, including the best line of

transmission (f35), have 'the Mountain – *namely*, the holy one' here instead of 'the holy mountain'.

¹⁶ 84% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'at any time was a gift of expounding the will of God' here instead of 'was a gift of expounding the will of God at any time'.

¹⁷ 84.8% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'holy ones of God' here. On the basis of 5.6% the NU has 'from God'.